

库恩·德·波特文 彼得·豪得萨博斯图 于夏译





理想城

[比利时] 库恩·德·波特 文

[比利时] 彼得·豪得萨博斯 图 于夏 译

图书在版编目 (CIP) 数据

理想城 / (比) 波特文 ; (比) 豪得萨博斯图 ; 于夏译. -- 北京 : 北京联合出版公司, 2014.5

ISBN 978-7-5502-3132-0

I. ①理… II. ①波… ②豪… ③于… III. ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第110964号

© 2012, Uitgeverij Lannoo nv. For the original edition.

Original title: Stad. Translated from the Dutch language

www.lannoo.com

© 2014, Gingko (Beijing) Book Co. Ltd. For the simplified Chinese edition

本书为荷兰Uitgeverij Lannoo nv出版社授权银杏树下 (北京) 图书有限公司在大陆地区出版发行简体字版本。

理想城

文：[比利时] 库恩·德·波特

图：[比利时] 彼得·豪得萨博斯

译：于 夏

选题策划：北京浪花朵朵文化传播有限公司

出版统筹：吴兴元

特约编辑：刘叶茹 李秀芬

责任编辑：徐秀琴 宋延涛

封面设计：刘永坤 闫献龙

版面设计：张宝英

营销推广：ONEBOOK

装帧制造：墨白空间

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

北京盛通印刷股份有限公司印刷 新华书店经销

字数10千字 889×1194毫米 1/16 3印张

2014年8月第1版 2014年8月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-3132-0

定价：36.00元

后浪出版咨询 (北京) 有限公司常年法律顾问：北京大成律师事务所 周天晖 copyright@hinabook.com

未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有，侵权必究

本书若有质量问题，请与本公司图书销售中心联系调换。电话：010-64010019

很久很久以前，有一位贫穷的樵夫。
他有三个儿子：艾尔文、斯文和瓦特。

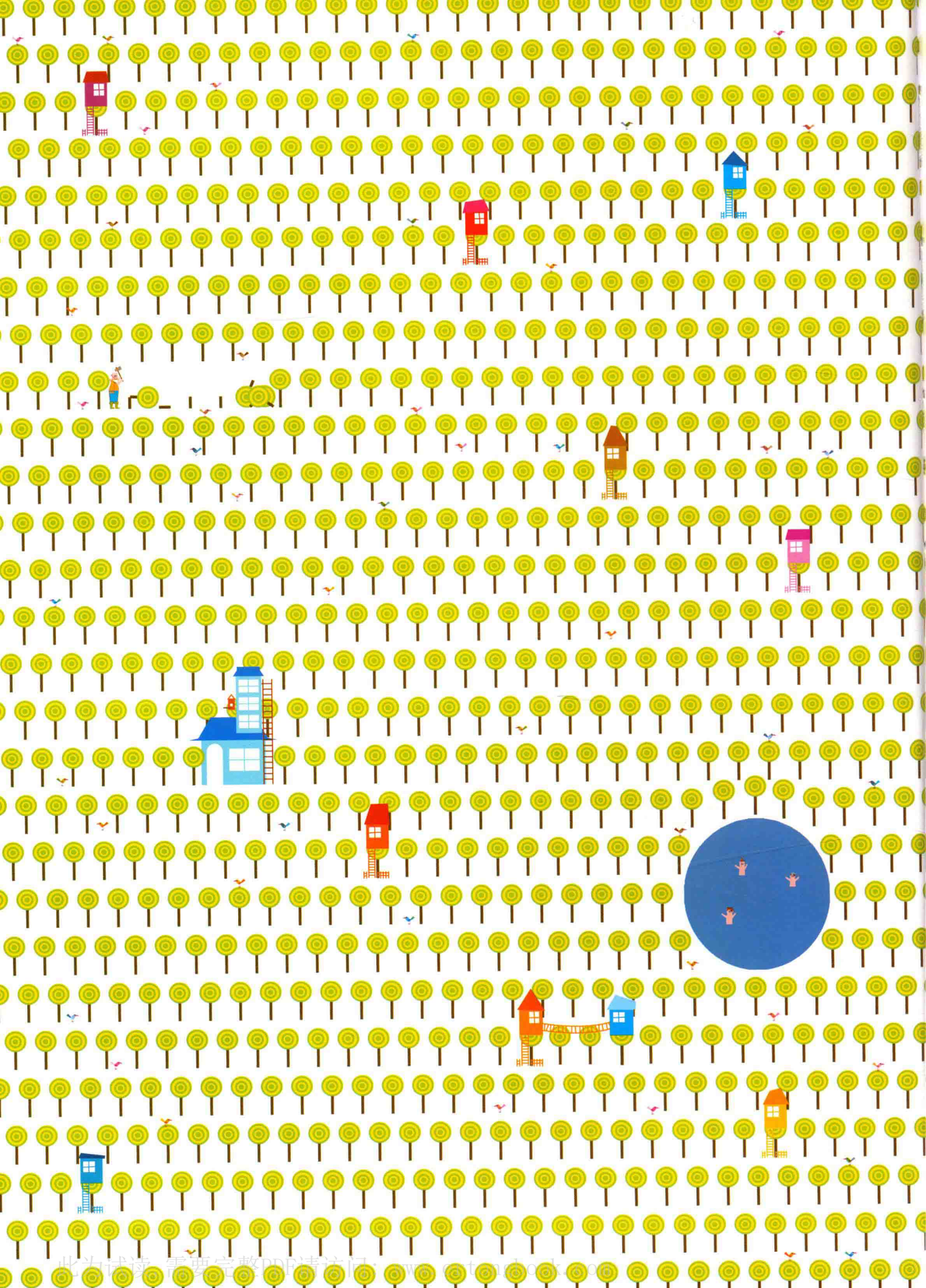
他们住在韦豪森林中的一间小木屋里。
樵夫和他的儿子们并不富有，但他们一直很开心。

每天早晨，樵夫都会用橡果和松树蜜做一顿丰盛的早餐，然后出去伐木。

在他干活儿的时候，他的儿子们就去森林里寻找小矮人，或者爬上高高的树枝建造小木屋。

当然，他们是不会爬到爸爸正在砍伐的树上建的，因为那样太危险了！







他们白天玩得脏兮兮的，到了晚上就去湖里游一会儿泳，然后头发湿漉漉的就去睡觉了。他们喜欢睡在厨房，因为那里有非常好闻的橡果和松树蜜的气味。

如果天气太冷睡不着觉，樵夫就和儿子们一起听着屋外呼啸的风声消磨时间，或者一边讲笑话，一边小心地用橡果蘸着松树蜜吃。

他们并不富有，但他们一直很快乐。

艾尔文十八岁生日那天，樵夫为他举办了一个很特别的庆祝会。

他用秋天的落叶和松针制作了很多装饰品，用一张褶皱的报纸折了一个生日帽，还用橡果和松树蜜做了一个蛋糕。

虽然只是一个小聚会，但一家人却其乐融融。

他们一起唱歌跳舞，玩得非常开心。

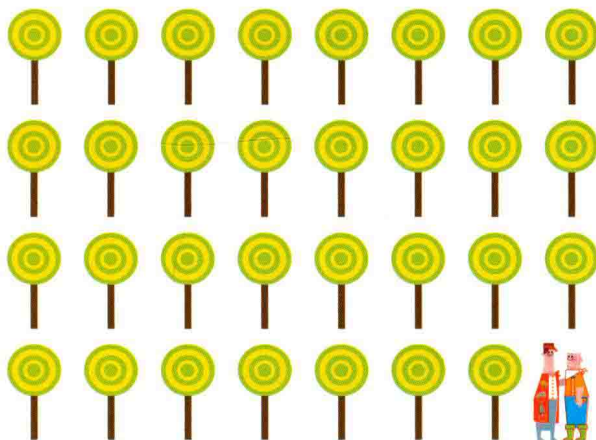
樵夫用手风琴演奏了艾尔文最喜欢的音乐；斯文用木头雕了一只小松鼠送给哥哥；而瓦特则

为哥哥做了一个漂亮的宝座。

月亮升起来的时候，斯文和瓦特都去睡觉了。樵夫带着艾尔文来到了森林的尽头。

“孩子，”他说，“你现在长大了，有能力照顾自己了。我很贫穷，给不了你更多了。你走吧，去找一个新的地方生活，寻找自己的幸福。”

于是，艾尔文走了。



第一章



艾尔文完全不知道自己该去哪里，只能漫无目的地走啊走。

他走了一天一夜。

回头看看身后，远处的韦豪森林已经只有一个小点儿那么大了。



眼前是一望无际的荒原，荒原上什么都没有。他努力眺望，视线所及之处一片空旷。

除了……

一棵葱。

在这片荒原中间长着一棵大葱。

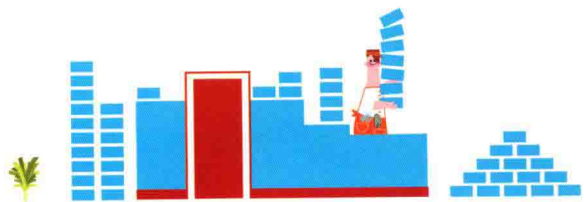


这棵葱长得太好了，新鲜又有光泽。

艾尔文突然在它身上看到了希望，决定在它旁边建造自己的房子。

当他正忙着盖房子的时候，不知从哪里来了一位先生，他很好奇地看着那棵葱。

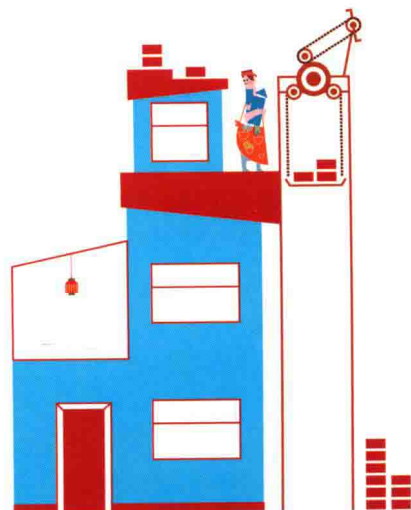
“不好意思打扰了，”那位先生咳了一声说道，“请允许我向你表达善意的祝贺，祝贺你拥有这样一棵生机勃勃的葱。”



“谢谢你，”艾尔文说道，“但其实这棵葱不是我的。”

他一边说一边继续垒着砖头。

那位先生摇摇头说：“附近只有你这一座房子，这棵葱一定是你的！”



艾尔文继续盖着房子，头也不抬地说：“这棵葱一直就在这儿，我来的时候就有了。”

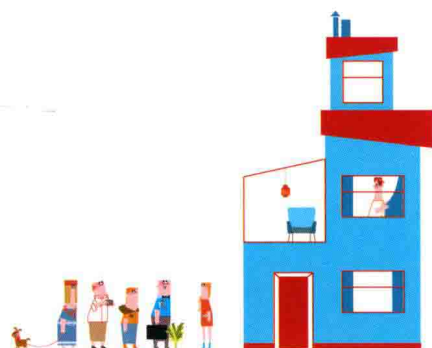
那位先生很疑惑地看了看，问道：“那这棵葱是谁的呢？这么好的一棵葱不会是从天上掉下来的吧？”

“我也不知道。”艾尔文无精打采地说。

他把砖头整齐地垒在一起。

越来越多的人走了过来，他们好奇地站在那位先生旁边，而那位先生只是一直盯着天空看。

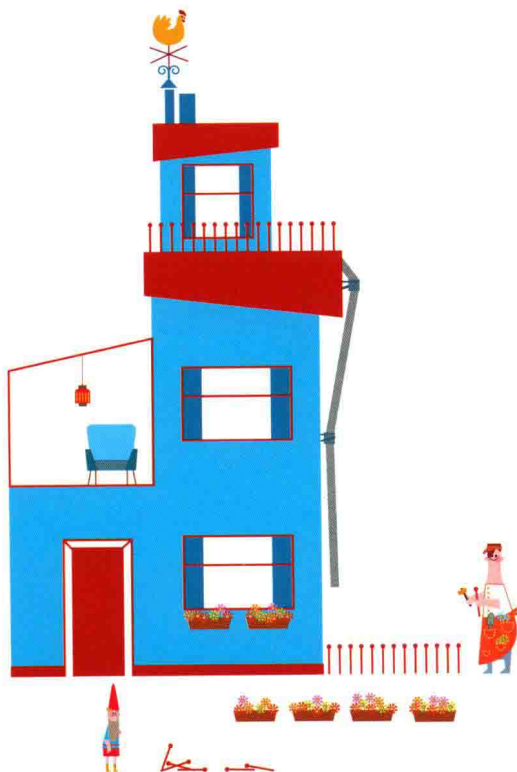
“真是难以置信，”他喃喃自语道，“这种事我还从没见过！”然后他便绘声绘色地向每一个人讲述起这棵葱从天而降的故事。



艾尔文在房子周围铺了石子路，还种了一大片美丽的花儿。

有玫瑰、郁金香、向日葵，还有各种不知道名字的花儿，五颜六色一大片。

他看到花园里出现了蝴蝶、甲虫、毛毛虫等各种昆虫，于是给它们都起了名字。就为起名字这件事，他还忙活了好一阵子。



他用美丽的篱笆把自己的房子围起来，还在屋顶上装了一个风向标。

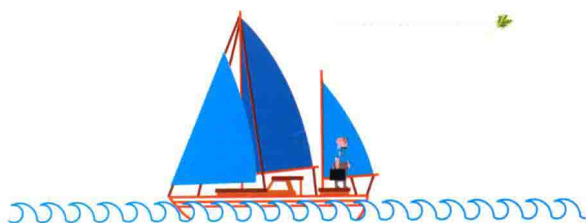
来这里的人越来越多。他们都对那棵从天而降、挺拔翠绿的大葱惊叹不已。

那位先生在艾尔文的房子旁边住下再也不走了，还拿了一把小铲子照料那棵大葱。

他每次都会给别人讲一遍大葱的故事。他觉得这样有趣极了，因为大家都听得津津有味……



“我几天前看到这棵葱在云端飞翔，就像一只绿色的大鸟！”



那位先生一边说一边像大鸟展翅般伸开双臂。

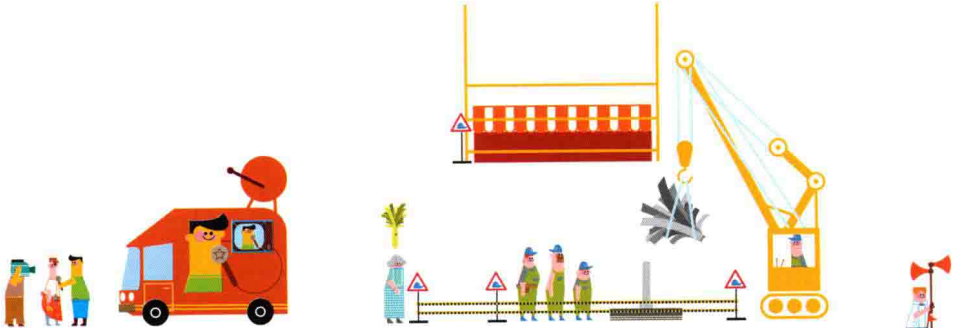
“我追着它跑，一直跑了几公里远，直到它‘轰’的一声落到了地面上。”

他抬起头看着天空，眼神充满了期待，仿佛还会有第二棵大葱从天而降一样。

听完故事，人们都鼓掌欢呼。

艾尔文摇摇头，继续耕耘自己的花园。





现在，艾尔文每天早晨七点都会被吵醒。因为有个扩音大喇叭一直响个不停，连续播放首届大葱游行要开幕的消息。

那棵大葱的故事像野火燎原般迅速传遍四面八方。很多游览车从各地驶来，满载着对那棵大葱感兴趣的游客们。每个人都想亲眼看一下这棵神奇的葱，而且每个人都期待能够亲眼看到另一棵葱从天而降的瞬间。

有几个聪明人开了几家小商店，出售与大葱相关的产品。当游客们饿的时候，他们可以在面包店买大葱形状的面包吃，也能在冰淇淋店买大葱造型的冰淇淋吃。当然他们还可以买大葱汽水喝，而且能免费得到一个大葱气球给孩子玩。

人们还可以穿着大葱造型的衣服拍照留念。那种大葱造型的衣服还配有一个大葱头的帽子和一个大葱耳罩。

人们甚至还选出了一名大葱王子！

大葱王子可以走在游行队伍的最前面，游行结束后，他还会为第一届大葱节揭幕。

这场盛会引起了人们很大的关注，甚至有一个电视节目摄制组专门从日本跑到现场拍摄。



大葱节异常火爆！

在学校里，孩子们花了一周的时间学习大葱的故事；班里最聪明的孩子还有机会参加大葱游行。

游行队伍中，各种彩车驶过街道。彩车上还有各种大葱摆设，用不同的方式向人们讲述神奇大葱的故事。

大葱王子走在游行队伍前面，后面跟着主题是“飞翔大葱”的彩车；紧接着是一群活泼可爱的孩子；再后面是一支长长的排成大葱形状的队伍。



但是游行的高潮却在队尾：最后面的那棵大葱！

它被人小心翼翼地从泥土中挖出来，放在一个天鹅绒毯子上，还有四个强壮的男人保卫着它。

人们还举行了一场比赛，看哪位爸爸或者妈妈能够像大葱那样坐在地上不动，谁坐的时间最长谁就是冠军。爷爷奶奶们烤了美味的大葱蛋糕。

天空中还有一架飞机往下丢塑料制成的迷你大葱。

故事《一棵从天而降的大葱》迅速传遍了全世界。就在这一天，一位古怪的美国制片人要给大葱拍一部电影。

艾尔文将在电影中扮演一个重要的角色。

艾尔文的房子，他父亲的房子，还有一小部分韦豪森林都将成为电影中的场景。

在电影拍摄现场到处都是摄像机和闪光灯，在录制过程中还有很多好奇的游客来观看。

那位擅长讲故事的先生也在其中，他兴致勃勃地把大葱的故事讲了一遍又一遍。那位制片人每听一次都会感叹“神奇！”“精彩！”“酷！”。

艾尔文被邀请为大葱博物馆剪彩。里面的各种艺术作品让他惊叹不已：各种尺寸、颜色的大葱绘画，巨大的大葱造型石雕，还有一个用来观看大葱搞笑电影的小放映厅。

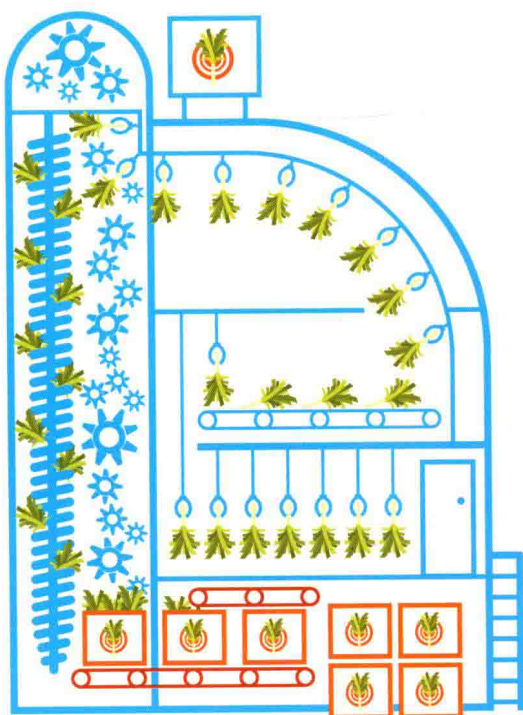
博物馆旁边有一个大葱园，里面长着各种各样的大葱。每棵葱前面都立着一个牌子，上面写着品种、发源地、烹饪方式等信息。

一天晚上，艾尔文家的后面立起了一块大屏幕，上面播放着《大葱的传说》这部电影。电影结束时，所有的观众都热泪盈眶。电影最后还有一张艾尔文和大葱的合影，字幕写道：这里有大葱带给我们的幸福，欢迎光临我们的城市！



当艾尔文乘坐飞机俯瞰这座城市的时候，他非常吃惊。

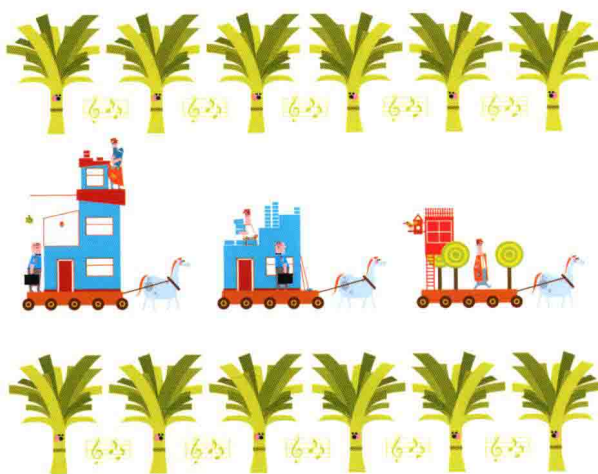
“这附近什么时候建了那么多房子啊？”



而且不光是房子，城市的南部还有一个巨大的大葱加工厂。那里生产大葱做成的肥皂，大葱造型的鞋子、书籍、行李箱和床……

一些卡车要将这些产品运送到遥远的东方去，而其他卡车正往城外运送刚收获的大葱。

城市的北部还有一个巨大的大葱游乐园。里面有大葱形状的雪橇、大葱巨人的广告、大葱火车和大葱镜子宫殿。在镜子宫殿里，每个人在镜子里都会看到自己变得跟大葱一样。



城市周边有很多大型停车场。

白天，很多人会开车来大葱市游玩，所以这里会停满车；傍晚，人们离开后停车场就变空了，游乐园和城里的商店也都关了门，积攒了一天的垃圾也都被运走了。



城市又恢复了原有的安静祥和。

这时，艾尔文会来到阳台上享受这样的宁静。

他会喝一杯大葱啤酒，然后随性地往楼下扔一棵大葱

……







两年漫长的时光过去了，在韦豪森林的最深处，斯文也十八岁了。

他的生日庆祝会比哥哥的小一些，但也非常有趣。

“孩子，”那一晚樵夫说道，“你现在长大了，也有能力照顾自己了。我很贫穷，给不了你更多了。你走吧，去找一个新的地方生活，寻找自己的幸福。”

斯文也走了。

在森林里的尽头，他看到了十三个凶悍的强盗。他们围着一只小狗站成一圈，彼此大吵大叫，快要把耳朵吵聋了。



“我们应该把它浸泡在蜂蜜里面，半小时后再放进煮沸的啤酒里加热！”

“不！它必须用油炸！这样就会有一个香脆的外皮，然后我们就可以配着番茄虾仁把它吃光。”

“不！要配李子吃，吃兔子肉必须搭配李子！”

那只小狗因为害怕浑身发抖。

斯文一把推开强盗，抱起那只小狗。

“这根本不是兔子，这是一只小狗！”

“啊，什么？”强盗们大笑，“加点蛋黄酱就吃不出味道有什么差别了！”

斯文趁机抱起小狗就跑。强盗们咆哮着追去：“停下！”强盗头子喊道：“站住，不然我把你们两个都活烤了！”其他强盗在一旁轻蔑地笑着。

“不论怎样，我都不会把小狗给你！”斯文说道，“我兜里有一种魔药，喝下后会变成大怪兽，我会把你们一个个串起来放在火上烤，那我们今晚就能吃上强盗爆米花啦。”

十三个强盗吓得脸都白了。

他们彼此看了一眼……

然后迅速逃进森林躲了起来。

小狗开心地汪汪叫起来，跟着斯文走向那片开阔的平原。风从斯文耳边吹过，远处传来一阵阵凄惨的哭喊声。



斯文顺着声音走去，看到一群人用惊恐的眼神看着他。

“发生了什么事？”斯文问道。

“我们……我们被袭击了，”一位带着小猴子的街头音乐家结结巴巴地说，“被一群野蛮的强盗袭击了。他们把我们的东西都抢走了，而且还说要回来把我们都活烤了……”

旁边有一位老妇人吓得泪流满面。

“这样啊，你们不用担心，”斯文说道，“我已经把那群强盗赶进森林了。”

但那群人还是很害怕。

斯文仔细考虑了一下，突然有了一个绝妙的主意！他搬来一块块石头，将它们一圈一圈地垒起来。这群人仍然很害怕地看着他，不知道他到底想干什么。

第一圈石头垒好后，斯文又上面垒了一圈。一层接着一层，不一会儿，这群人都被围进了一堵坚固的石头围墙里。

“现在，任何强盗都无法进来袭击我们啦！”人们高声欢呼，呼声一直传到远处的森林里……

